

Art des Fahrzeuges Lastwagen oder Sattelschlepper (Fahrgestell)	Fabrikmarke W H I T E	Typ Road Boss 4 x 2	Typenschein-Nummer CH 3889 06
---	--------------------------	------------------------	----------------------------------

EK

Hersteller: WHITE MOTOR CORPORATION, Farmington Hills, Michigan (USA)  
 Erkennungsmerkmale: auf Hersteller-Plakette: "Road Boss 4x2"

Herstellerplakette: links, auf hinterem Türpfosten (vom Importeur montiert)  
 Fahrgestellnummer: rechts, vorn seitlich auf Längsträger, über Vorderachse  
 Motorkennzeichen: "NTC 290" oder "NTC 350" (Leistungsvarianten), links vorn seitlich auf Stirnradgehäuse (Plakette)  
 Hauptimporteur: LASTFAHRZEUGE AG, 3250 Lyss  
 Geprüftes Fahrzeug: 050510

**Fahrgestell**

Anzahl Achsen: 2 Anzahl Räder: 6  
 Lenkung: mechanisch, Lenkhilfe hydraulisch  
 Getriebe: mechanisch, nichtsynchronisiert  
 Anzahl Gänge: 13 Achsantrieb: HR  
 Betriebsbremse: Druckluft, 2-Kreis, Innenbacken  
Bremskraftregler stufenlos lastabhängig, wirkend auf RA  
 Hilfsbremse: 1. + 2. Kreis der Betriebsbremse

Feststellbremse \*) mechanisch Federspeicher, IB, wirkend auf HR  
 Dauerbremse Staudruck (JACOBS-Bremse)  
 2-Kreis-Kontrolle Doppelmanometer, Kontrolllampe und Summer

**Motor**

2 Leistungsvarianten: NTC 290 = 206 kW  
 NTC 350 = 252 kW

Marke: CUMMINS Typ  
 Bauart: Reihe Takte: 4  
 Treibstoff: D Lage: vorn  
 Kühlung: Wasser Anzahl Zylinder: 6  
 Bohrung: 139,7 Hub: 152,4  
 Hubraum: 14009 Steuer-PS: 71,35  
 Leistungs-kW NTC 290 = 206 bei U/min: 1900  
 (DIN) NTC 350 = 252 bei U/min: 1800  
 Lärm: s.EK. dB/A bei U/min: s.EK.  
 Schalldämpfer: Austritt seitlich: 1 Topf 920x390x260 mm  
Austritt oben : 1 Topf 1135x Ø 260 mm

Abgasprüfung: Bacharach 4,0 (beide) BOSCH-Sz. siehe EK.

**Karosserie**

Normalenkerkabine (kurze od. lange Motorhaube)  
 Anzahl Türen: 2 Geschw. Messer: Tachograph  
 Sicherheitsgurten: - Rückspiegel: links/rechts  
 Unterlegkeil: 400x190x220 mm Zugvorrichtung: nach Wunsch  
 Diebstahlsicherung: -

Anzahl Plätze: t 2 v 2 M \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_

Masse §) innen \_\_\_\_\_ aussen \_\_\_\_\_  
 Länge: \_\_\_\_\_ §) Achsabstand: 3550 - 5450 +++  
 Breite: 2300/2500 Doppelachse: v \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_  
 Höhe: \_\_\_\_\_ §) Spurweite: v \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_  
 Ueberhang: s \_\_\_\_\_ Spurweite: v 2030 - 2260  
 v \_\_\_\_\_ 750 h 1760 - 1860  
 h \_\_\_\_\_ §) Spurkreis: l 17600 r 17600

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile (mit Achsabstand 4700 mm)

Gewichte §)	vorn	hinten	total
Leergewicht			<u>7100</u>
Nutzlast (Leergewicht des gepr. Fgst. mit Achsabstand 4700)			
Gesamtgewicht			<u>16000</u>
Fabnkgarantie	<u>6500</u>	<u>+</u>	<u>+</u>
Reifengröße	<u>11 R 22,5</u>	<u>11 R 22,5</u>	(Varianten ++)
Ply/bar	<u>16 / 7,75</u>	<u>16 / 7,75</u>	vgl. Bemerkungen
Tragkraft	<u>6000</u>	<u>10900</u>	
für V max	<u>105</u>	<u>105</u>	
Garantierte Anhängelast gebremst			<u>-</u>
Garantierte Anhängelast ungebremst			<u>-</u>
Garantiertes Gesamtzuggewicht			<u>+</u>
Geprüfte Anhängelast			<u>-</u>
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller			<u>70,6 - 101,5 km/h</u>
Höchstgeschwindigkeit gemessen			<u>- km/h</u>

Ausrüstung §)

Fernlichter ECR (E)

Abblendlichter ECR (E)

Standlichter A (E)

Schlusslichter R (E)

Bremslichter S1 (E)

Richtungsblinker v seitl. 4 (E) s \_\_\_\_\_ h 2a (E)

Rückstrahler v \_\_\_\_\_ s §) h I (E)

Markierlichter v A (E) s \_\_\_\_\_ h §)

Zusätzliche Lichter \_\_\_\_\_ §)

Kontroll-Nr.-Beleuchtung §)

Scheibenwischer 2 Blatt mit ~~W~~ Waschanlage

Warmvorrichtungen ECSC (el) 20002/20018 od. anders gspr. Modelle

auf Kabinendach BENDIX-WESTINGHOUSE CH 2045 od. 2046 (pneumatisch)

Angebaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Lastwagen oder Sattelschlepper

Marke und Typ W H I T E Road Boss 4x2

Typenscheinnummer 3889 06 CH

Karosserie je nach Aufbau

Plätze total 2 vom 2

Leergewicht lt. Waagschein Treibstoff D

Nutzlast je nach Fz. Steuer-PS 71,35

Gesamtgewicht 16000 Hubraum 14009

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \*) Federspeicher : Betriebsdruck aus separatem Behälter, Notlösedruck aus Hinterachskreis über Druckknopf in Kabine, mechanische Notlösung: Spindel am Zylinder
- \*\*\*) Geräuschdämpfung : Motorraumrückseite mit schallabsorbierendem Material belegt; Starrlüfter 8-Blatt, Ø 820 mm, automatisch ein- und ausgeschaltet; Gummischürzen beidseitig in den Radkastenöffnungen
- +) Fabrikgarantie : Hinterachse (EATON, Typ 23221) 10500 kg, Total 16000 kg, Gesamtzuggewicht 38500 kg  
Hinterachse (EATON, Typ 30427) 13000 kg, Total 19000 kg, Gesamtzuggewicht 38500 kg  
(Typenbezeichnung der Hinterachse wird vom Importeur auf der Vorderseite des Achskörpers eingeschlagen)
- ++) Reifenvarianten : 11.00 R 20, 16 PR, Tragkraft pro Achse v = 6500 kg h = 11500 kg bei 8,0 bar, V/max. 105 km/h  
12.00 R 20, 16 PR, Tragkraft pro Achse v = 6600 kg h = 11800 kg bei 7,5 bar, V/max. 105 km/h  
12 R 22,5, 16 PR, Tragkraft pro Achse v = 6300 kg h = 11500 kg bei 8,0 bar, V/max. 105 km/h  
13 R 22,5, 16 PR, Tragkraft pro Achse v = 7500 kg h = 13000 kg bei 8.5 bar, V/max. 105 km/h
- +++\*) Achsabstände : von 3550 bis 5450 mm alle 3" (76,2 mm) möglich
- §) Ausrüstung : Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme festzustellen bzw. zu kontrollieren. Die 5 Markierlichter vorn auf Kabinendach müssen wirksam ausser Betrieb gesetzt werden (Glühlampen und Kabel entfernen).

Fahrzeug geprüft mit 19'000 kg

Eintrag im Fahrzeugausweis: (nur bei Breite über 2300 mm)

122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitezahlen erforderlich

Ort und Datum der Prüfung Lyss, 18.8.81

Eidg. Typenprüfstelle

<b>A</b> Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  32) Lastwagen Camion	<b>B</b> Fabrikmarke Marque de fabrique  W H I T E	<b>C</b> Typ Type  Road Boss 4x2	<b>D</b> Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  3889 06
---	--	--	--

E M I S S I O N S K A R T 3 (EK)  
F I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

<b>E</b> Motortyp Type du moteur	<b>F</b> Getriebe Boite de vitesses	<b>G</b> Antriebsachse Essieu d'entraînement	<b>H</b> Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	<b>J</b> Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A      min <sup>-1</sup>	<b>R</b> Bemerkungen Remarques
NTC 290	m13	3,90	83,5	74,0 1425	ab) ac)
NTC 290	m13	3,90-4,62	x)	74,0 1425	ab) ac)
NTC 350	m13	4,11	81,0	71,0 1350	ab) ac)
NTC 350	m13	3,90-5,60	x)	71,0 1350	ab) ac)

(24.09.81)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

E

Motortyp

Type du moteur :

	0				P				0				
	k <sub>w</sub>	bei/à	min <sup>-1</sup>		k <sub>w</sub>	bei/à	min <sup>-1</sup>		b=	bei/à		min <sup>-1</sup>	
NTC 290	k <sub>w</sub>	"	"		k <sub>w</sub>	"	"		1,7	"	1805	"	
	k <sub>w</sub>	"	"		k <sub>w</sub>	"	"		1,6	"	1330	"	
	k <sub>w</sub>	"	"		k <sub>w</sub>	"	"		1,5	"	1000	"	
NTC 350	k <sub>w</sub>	bei/à	min <sup>-1</sup>		k <sub>w</sub>	bei/à	min <sup>-1</sup>		b=	2,4	bei/à	1710	min <sup>-1</sup>
	k <sub>w</sub>	"	"		k <sub>w</sub>	"	"		b=	3,1	"	1260	"
	k <sub>w</sub>	"	"		k <sub>w</sub>	"	"		b=	2,3	"	1000	"

BACHARACH = 4,0 (beide)

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CE

vom/du

Datum/date: 18.08.81

BUNDESAMT FÜR POLIZEIWESEN  
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Service d'homologation